

С. Л. Фролова, И. В. Штанько

Профориентация в условиях развивающей среды организации дополнительного образования

S. L. Frolova, I. V. Shtanko

Vocational Guidance in a Developing Environment for the Organization of Additional Education

Основной миссией отечественной школы всегда являлось педагогическое сопровождение профессионального самоопределения обучающихся с целью обеспечения осознанного выбора профессии. Совершенно очевидно, что для достижения этой цели ресурсов только школы недостаточно, поэтому необходимо использовать профориентационный потенциал образовательных организаций дополнительного образования детей. В организациях дополнительного образования необходимо создавать развивающую среду, обладающую профориентационным потенциалом, поскольку средовой подход к формированию личности всегда был одним из самых востребованных в педагогике. В статье вводится понятие развивающей профориентационной среды организации дополнительного образования, приводятся принципы ее создания, основные компоненты и технология создания развивающей среды, включающая мотивационный, теоретический, эвристический, моделирующий, корректирующий этапы и этап функционирования модели среды. Статья будет полезной руководящим и педагогическим работникам организаций дополнительного образования.

Ключевые слова: профориентационный минимум, профориентация, развивающая среда, профориентационная среда, принципы создания среды, компоненты среды, технология создания среды, дополнительное образование детей.

Профориентация школьников сегодня является одной из приоритетных задач не только в образовательной, но и в экономической сфере, поскольку от правильного выбора профессии подрастающим поколением зависит благосостояние нашей страны. Именно поэтому с 1 сентября 2023 г. во всех школах России вводится профориентационный минимум. Это единый универсальный минимальный набор профориентационных практик и инструментов для проведения мероприятий по профессиональной ориентации обучающихся во всех субъектах Российской Федерации, включая отдаленные и труднодоступные территории [2].

Кирилл Геннадьевич Кузнецов, исполнительный директор Центра тестирования и развития «Гуманитарные технологии», являющегося партнером платформы «Билет в будущее»¹, в своем интервью простыми словами объяснил предпосылки создания профминимума. По его

¹ См. подробнее: <https://bvbinfo.ru/lk/study/course/180> (дата обращения: 20.06.2023).

мнению, появление профминимума не означает, что профориентации в России не существовало, просто были выявлены региональные системы профориентации, но единая федеральная система пока не сложилась. Профминимум представляет собой набор минимальных требований, которые должна выполнить школа, чтобы сказать, что в ее стенах есть система профориентационной работы. Профминимум, таким образом, устанавливает единые требования к общеобразовательной организации, одной из главных миссий которой является подготовка ребенка к осознанному выбору профессии. Реализация профориентационного минимума — это задача не только школы, но и организаций дополнительного образования детей, поэтому в нем есть направление «дополнительное образование».

Профессиональная ориентация — целенаправленно организуемое взаимодействие взрослых и детей, которое позволяет самоопределяющейся личности лучше ориентироваться в сложном и многообразном мире профессий и потребностях общества в воспроизводстве социально-профессиональной структуры. Целями профессиональной ориентации является предоставление обучающимся необходимой информации о мире профессий, оказание помощи в осознанном выборе будущей профессии, создание условий для реализации жизненных планов, формирование ценностного отношения к профессиональной деятельности [4; 7; 9; 10; 11; 12; 13]. Большие возможности для профориентации предоставляет дополнительное образование детей.

Одной из основных целей национального проекта «Образование» [3] является создание условий для эффективного развития отечественного образования, направленного на обеспечение доступности качественного образования, отвечающего требованиям современного инновационного социально ориентированного развития Российской Федерации.

Цель проекта будет достигнута в процессе решения целого ряда задач, одной из которых является реализация мер по развитию образовательно-воспитательной творческой среды в образовательных организациях.

Широкие потенциальные возможности среды образовательной организации многие исследователи используют в качестве средства достижения образовательных целей либо как результат эффективной деятельности педагога или педагогического коллектива и администрации образовательного учреждения, обучающихся в решении образовательно-воспитательных задач. Нас же интересуют возможности развивающей среды дополнительного образования детей для создания условий развития разнообразных индивидуальных способностей детей, воспитания и практической подготовки свободного, самостоятельного, творческого, профессионально ориентированного гражданина [8].

Нам нравится простое и понятное определение термина «среда», данное Л. И. Новиковой: «Среда человека — это не просто его окружение, а то окружение, которое он воспринимает, на которое реагирует, с которым вступает в контакт, взаимодействует» [5, с. 3].

Подойдем к термину «среда» с позиций Н. Г. Алексеева, который говорил: «Язык нас никогда не обманывает, если слово прошло через тысячелетия и не изменилось, то это значит, что оно всеми схватывает понимание, оно выражает настолько сильный смысл, что мы ему противостоять не можем, оно принудительно нас обязывает себя выполнять» [1, с. 108]. Словарный ряд представлен следующим образом: «среда», «средство», «посредник», «посредственный». Получается, что стихийная среда делает из человека «среднячка», а педагогически целесообразная среда опосредует его всестороннее развитие. В нашем случае — профессиональное самоопределение.

Возможности среды в формировании личности подчеркиваются многими исследователями. Не случайно в 20–30-е гг. XX в. существовала целая отрасль педагогики, так и называемая «педагогика среды» (Л. С. Выготский, Н. Н. Иорданский, М. В. Крупенина, А. С. Макаренко, С. С. Моложавый, А. П. Пинкевич, В. М. Торбек, С. Т. Шацкий).

В современных исследованиях среда рассматривается как единая система, построенная на основе целостности, взаимосвязи и адаптивности (В. Г. Афанасьев, И. А. Зимняя, Ю. А. Конаржевский) [6].

На сегодняшний день педагогами-учеными описаны воспитательная среда, воспитывающая среда, образовательная среда, социокультурная среда, культурно-образовательная среда, адаптивная среда, профориентационная среда и др.

Рассмотрим основные принципы формирования развивающей среды организации дополнительного образования детей:

- соответствия образовательных программ возрастному этапу, основанному на психическом новообразовании и ведущем направлении деятельности;
- информационного обеспечения, построенного на использовании современных цифровых технологий;
- междисциплинарности дополнительных общеобразовательных общеразвивающих программ (ДООП), реализуемой через объединение учебной информации различных образовательных областей;
- сотрудничества и взаимодействия участников образовательного процесса, развивающих сотворчество, диалог педагога дополнительного образования и обучающегося;
- поддержки социализации и ориентации на будущую профессию, нацеленных на окружающее социальное и культурное пространство региона и конкретной территории.

Развивающая среда организаций дополнительного образования детей должна обладать большим профориентационным потенциалом.

Под *развивающей профориентационной средой* мы понимаем среду, которая предоставляет ребенку широкий спектр возможностей для удовлетворения его склонностей и интересов, которые потребуются в будущей профессии. В организацию дополнительного образования приходит уже мотивированный ребенок, и он должен получить условия для развития разнообразных индивидуальных способностей, воспита-

ния и практической подготовки свободного, самостоятельного, творческого, профессионально ориентированного гражданина.

В данном контексте дополнительное образование рассматривается не просто как «подготовка к жизни», но как платформа по освоению азов будущей профессии и целенаправленный процесс саморазвития, самосовершенствования.

Рассмотрим основные компоненты среды дополнительного образования детей, способствующие решению данных задач.

В первую очередь это **мотивирующий компонент**, предоставляющий каждому ребенку свободный выбор вида деятельности исходя из интересов, потребностей, способности творчески самореализоваться в выбранном направлении дополнительного образования.

Следующий компонент связан со **сферой общения** и реализуется в детском коллективе (кружка, студии, секции). Обучающиеся в подобном детском коллективе имеют одинаковые интересы, а работа в команде над общими проектами и творческими заданиями объединяет их будущие профессиональные интересы.

Образовательный компонент позволяет вырабатывать навыки критического мышления, умение работать в команде, ориентироваться в быстро меняющейся обстановке, владеть саморегуляцией, самоорганизацией и навыками рефлексии.

Воспитательный компонент осуществляется через различные формы культурно-досуговой деятельности, основой которой являются базовые ценности. Педагог дополнительного образования знакомит учащихся с профессиями, в которых потребуются умения и навыки, заложенные в ДООП, организует встречи с профессионалами и различные профориентационные мероприятия.

Интегрирующим стержнем, связывающим все компоненты социокультурного пространства, является **комплексная программа развития** учреждения, в которой отражены все сферы деятельности образовательной организации [14].

Дополнительные общеобразовательные общеразвивающие программы в учреждениях дополнительного образования детей в зависимости от их содержания и ведущих видов деятельности имеют определенные направленности, рассмотрим их (см.: [8]):

- техническая;
- естественнонаучная;
- физкультурно-спортивная;
- художественная;
- туристско-краеведческая;
- социально-гуманитарная.

Комплекс ДООП разных направленностей позволяет выстроить профориентационную среду в творческом объединении (кружке, студии, секции) на основе специально подобранных педагогических технологий, способствующих выбору программы и ориентирующих на будущую профессию.

Цель профессиональной ориентации — оказание учащимся поддержки в принятии решения о выборе профиля обучения и дальнейшего образования, а также создание условий для повышения готовности подростка к социальному и культурному самоопределению.

Мы провели небольшое исследование на базе нескольких организаций дополнительного образования детей Московской области, в котором сделали акцент на профориентационной работе педагога дополнительного образования в кружке, студии, детском объединении.

Мы выяснили, как педагог выстраивает работу с обучающимися по профессиональной ориентации, как содержание программы влияет на выбор будущей профессии, как используются конкурсы и олимпиады в продвижении профессионально ориентированных обучающихся в вузы и колледжи, как инфраструктура территории влияет на выбор профессий.

Опросив обучающихся, мы выяснили, что на первое место они ставят пример своего педагога как профессионала, который повлиял на выбор будущей профессии (75 %).

Второе место занимает содержание программы, в которой заложены творческие и технические задания и проекты продвинутого уровня, способствующие формированию у учащихся необходимых компетенций (70 %).

На третьем месте с небольшим отрывом объединились сразу несколько направлений:

- знакомство с профессиями и профессионалами в выбранной области (69 %);
- знакомство с учебными заведениями, где можно продолжить обучение (65 %);
- участие в конкурсах, смотрах, олимпиадах (63 %);
- знакомство с инфраструктурой территории, с градообразующими предприятиями (62 %).

На основе проведенного исследования мы сделали вывод, что именно организация дополнительного образования детей нацелена на формирование мотивации будущей профессии. Благодаря обучению по ДООП происходят не только общее развитие личности, освоение общекультурных норм жизни, но и самореализация обучающихся в практической деятельности, позволяющая воплотить их индивидуальные стратегии в будущей профессии.

Развивающая среда не создается сама по себе, для этого нужны усилия всего педагогического коллектива. Можно выделить несколько этапов в создании модели среды (см.: [4]):

- 1) мотивационный этап, на котором руководящие работники образовательной организации создают условия для того, чтобы цель оказания профориентационной помощи обучающимся стала личностно значимой для каждого члена педагогического коллектива;
- 2) теоретический этап, на котором мотивированные педагоги изучают специальную литературу по проблеме среды, входят в общее понятийное поле проблемы;

- 3) эвристический этап, на котором изучается профориентационный потенциал образовательного пространства и выделяются объекты (музеи, театры, выставочные залы, профильные ссузы и вузы, профессиональные конкурсы и фестивали, концерты профессиональных коллективов, картинные галереи, всероссийские, муниципальные и городские творческие проекты, соревнования, спартакиады и др.) для включения в модель развивающей среды;
- 4) моделирующий этап, на котором создается модель развивающей среды;
- 5) этап функционирования модели среды;
- 6) корректирующий этап, на котором происходит корректировка модели с учетом изменившихся условий социальной среды.

Таким образом, организации дополнительного образования детей предоставляют широкие возможности для профориентации обучающихся, именно поэтому дополнительное образование является одним из направлений реализации профминимума. Важно учитывать, что для эффективной профориентации необходимо создавать развивающую среду, обладающую большим профориентационным потенциалом.

Career guidance for schoolchildren today is one of the priority tasks not only in the educational, but also in the economic sphere, since the well-being of our country depends on the right choice of profession by the younger generation. That is why, from September 1, 2023, a vocational guidance minimum is introduced in all schools in Russia, one of the areas of which is additional education. In organizations of additional education, it is necessary to create a developing environment with career guidance potential, since the environmental approach to personality formation has always been one of the most popular in pedagogy. The article introduces the concept of a developing vocational guidance environment for the organization of additional education, the principles of its creation, the main components and technology for creating a developing environment, including motivational, theoretical, heuristic, modeling, corrective stages and the stage of functioning of the environment model. The article will be useful for managers and teachers of organizations of additional education.

Keywords: career guidance minimum, career guidance, developing environment, career guidance environment, principles of environment creation, environment components, environment creation technology, additional education of children.

Список литературы

1. *Алексеев, Н. Г.* Рефлексия / Н. Г. Алексеев // Русский мир и Латвия : Противоречивая история. — 2007. — № 10. — С. 99–118.

Alekseev, N. G. Refleksiya / N. G. Alekseev // Russkij mir i Latviya : Protivorechivaya istoriya. — 2007. — № 10. — S. 99–118.

2. Методические рекомендации по реализации профориентационного минимума для образовательных организаций Российской Федерации, реализующих образовательные программы основного общего и среднего общего образования. — URL: <https://storage.yandexcloud.net/bvpublic/2023/4.13/docs/1-metodicheskie-rekomendatsii-po-realizatsii-profminimума.pdf> (дата обращения: 21.05.2023).

Metodicheskie rekomendacii po realizacii proforientacionnogo minimuma dlya obrazovatel'ny'x organizacij Rossijskoj Federacii, realizuyushhix obrazovatel'ny'e

programmy` osnovnogo obshhego i srednego obshhego obrazovaniya. — URL: <https://storage.yandexcloud.net/bvpublic/2023/4.13/docs/1-metodicheskie-rekomendatsii-po-realizatsii-profminimuma.pdf> (data obrashheniya: 21.05.2023).

3. Национальный проект «Образование» // Министерство просвещения Российской Федерации. — URL: <https://edu.gov.ru/national-project/about/> (дата обращения: 08.01.2023).

Nacional`ny`j proekt «Obrazovanie» // Ministerstvo prosveshheniya Rossijskoj Federacii. — URL: <https://edu.gov.ru/national-project/about/> (data obrashheniya: 08.01.2023).

4. *Нечаев, М. П.* Сущность и содержание понятия «профориентационная среда»: условия формирования / М. П. Нечаев, С. Л. Фролова, С. М. Куницына // Профильная школа. — 2020. — Т. 8, № 2. — С. 40–46.

Nechaev, M. P. Sushhnost` i sodержanie ponyatiya «proforientacionnaya sreda»: usloviya formirovaniya / M. P. Nechaev, S. L. Frolova, S. M. Kunicyna // Profil`naya shkola. — 2020. — Т. 8, № 2. — С. 40–46.

5. *Новикова, Л. И.* Школы и среда / Л. И. Новикова. — Москва : Знание, 1985. — 80 с.

Novikova, L. I. Shkoly` i sreda / L. I. Novikova. — Moskva : Znanie, 1985. — 80 s.

6. *Петрова, О. С.* Основные принципы создания культуротворческой среды / О. С. Петрова // Молодой ученый. — 2016. — № 30 (134). — С. 396–398. — URL: <https://moluch.ru/archive/134/37556/> (дата обращения: 08.01.2023).

Petrova, O. S. Osnovny`e principy` sozdaniya kul`turotvorcheskoy sredy` / O. S. Petrova // Molodoj uchenyj. — 2016. — № 30 (134). — С. 396–398. — URL: <https://moluch.ru/archive/134/37556/> (data obrashheniya: 08.01.2023).

7. *Пряжникова, Е. Ю.* Профориентация : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Е. Ю. Пряжникова, Н. С. Пряжников. — Москва : Академия, 2010. — 325 с.

Pryazhnikova, E. Yu. Proforientaciya : ucheb. posobie dlya stud. vyssh. ucheb. zavedenij / E. Yu. Pryazhnikova, N. S. Pryazhnikov. — Moskva : Akademiya, 2010. — 325 s.

8. Российская Федерация. Правительство. Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам : Приказ М-ва просвещения РФ от 27 июля 2022 г. № 629. — URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/405245425/> (дата обращения: 01.08.2023).

Rossijskaya Federaciya. Pravitel`stvo. Ob utverzhenii Poryadka organizacii i osushhestvleniya obrazovatel`noj deyatel`nosti po dopolnitel`ny`m obshheobrazovatel`ny`m programmam : Prikaz M-va prosveshheniya RF ot 27 iyulya 2022 g. № 629. — URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/405245425/> (data obrashheniya: 01.08.2023).

9. *Сивцева, С. Н.* Проблемы профориентации студенческой молодежи в России / К. Н. Сивцева, А. Р. Атласова // Концепт. — 2015. — Т. 26. — С. 476–480.

Sivceva, S. N. Problemy` proforientacii studencheskoj molodezhi v Rossii / K. N. Sivceva, A. R. Atlasova // Koncept. — 2015. — Т. 26. — С. 476–480.

10. Федеральный проект «Успех каждого ребенка» // Министерство просвещения Российской Федерации. — URL: <https://edu.gov.ru/national-project/projects/success/> (дата обращения: 08.12.2023).

Federal`ny`j proekt «Uspex kazhdogo rebenka» // Ministerstvo prosveshheniya Rossijskoj Federacii. — URL: <https://edu.gov.ru/national-project/projects/success/> (data obrashheniya: 08.12.2023).

11. *Фопель, К.* Психологические группы / К. Фопель ; пер Е. Патяева. — Москва : Генезис, 2013. — 288 с.

Fopel', K. Psixologicheskie gruppy` / K. Fopel` ; per E. Patyaeva. — Moskva : Genezis, 2013. — 288 s.

12. Фролова, С. Л. Инновационное осмысление профориентации обучающихся / С. Л. Фролова // Профильная школа. — 2016. — Т. 4, № 2. — С. 36–41.

Frolova, S. L. Innovacionnoe osmy'slenie proforientacii obuchayushhixsya / S. L. Frolova // Profil'naya shkola. — 2016. — Т. 4, № 2. — С. 36–41.

13. Чистякова, С. Н. Профессиональное самоопределение обучающихся: проблемы и пути решения / С. Н. Чистякова // Профессиональное образование в России и за рубежом. — 2015. — № 2 (18). — С. 118–122.

Chistyakova, S. N. Professional'noe samoopredelenie obuchayushhixsya: problemy` i puti resheniya / S. N. Chistyakova // Professional'noe obrazovanie v Rossii i za rubezhom. — 2015. — № 2 (18). — С. 118–122.

14. Штанько, И. В. Ресурсы социокультурной среды дополнительного образования детей в формировании навыков XXI века / И. В. Штанько // Конференциум АСОУ: сб. науч. тр. и матер. науч.-практ. конф. — Москва, 2022. — Вып. 4. — С. 229–236. — URL: <https://asou-mo.ru/media/download/7455> (дата обращения: 21.01.2023).

Shtan'ko, I. V. Resursy` sociokul'turnoj sredy` dopolnitel'nogo obrazovaniya detej v formirovanii navy'kov XXI veka / I. V. Shtan'ko // Konferencium ASOU : sb. nauch. tr. i mater. nauch.-prakt. konf. — Moskva, 2022. — Vy'p. 4. — S. 229–236. — URL: <https://asou-mo.ru/media/download/7455> (data obrashheniya: 21.01.2023).

**Формирование этнокультурной
и гражданской идентичности учащейся
молодежи в современных условиях**
**Formation of ethnocultural and civic identity
young students in modern conditions**

УДК 316.7+37.035.6

DOI: 10.51944/20738498_2023_3_208

EDN: UJOEPW

С. К. Бондырева, С. А. Ляушева, Х. З. Багироков

**Отражение культурного кода этноса в пословицах и поговорках
(на материале адыгской культуры)**

S. K. Bondyрева, S. A. Lyausheva, Kh. Z. Bagirokov

**Reflection of the Cultural Code of the Ethnos in Proverbs and Sayings
(by the Material of the Adyghe Culture)**

В статье приводятся результаты исследований проблемы отражения культурного кода этноса в культурных текстах. В частности, приводятся примеры из фонда адыгских пословиц и поговорок, содержащих смыслы основных морально-этических ценностей адыгов, их отношения к труду, Родине, дружбе, семье, женщине, мужчине и т. п., результаты блиц-анкетирования студентов Адыгейского государственного университета, демонстрирующие степень их информированности о содержании народных пословиц и поговорок и об их употреблении в разговорной речи. Делается вывод о том, что нравственно-воспитательный потенциал паремий недостаточно используется в процессе культурной социализации детей и подростков.

Ключевые слова: культурный код, народные пословицы, народные поговорки, адыгская культура, традиционные ценности, воспитательный потенциал пословиц и поговорок.

Введение

Последние десятилетия внесли серьезные трансформации в культурно-историческое развитие национальных (этнических) культур. Изменения коснулись абсолютно всех сфер функционирования общества: политической, социально-экономической, цифровой и, конечно же, социально-гуманитарной. В ситуацию кардинальных преобразований были поставлены такие важнейшие составляющие формирования картины мира целых народов, как образование и воспитание. Беспрецедентный «взлет» информатизации и цифровизации, глобальная маргинализация, «новая» реальность, спровоцированная коронакризисом, а также известные политические события с необходимостью стали воздействовать на существующие культурные коды традиционных этнических культур, как, впрочем, и на всю культуру современного социума.

Именно поэтому ученые-гуманитарии одной из актуальных проблем своих исследований видят проблему сохранения национального культурного кода общества в целом и культурного кода этносов в частности. В связи с этим философами, социологами, педагогами, лингвистами и культурологами анализируются те социально-культурные практики, которые проявляют жизненную стойкость и способны сохранять и транслировать аксиологический потенциал этнических культур в современном мире. В этом ряду стоит вопрос о том, сохраняют ли свою актуальность такие механизмы трансляции традиционных ценностей и культурного кода в целом, как литература и фольклор, в частности народные пословицы и поговорки, сохраняют ли они свое значение как некогда существенный элемент аксиологической картины мира?

В социально-гуманитарных науках определения культурного кода условно варьируются от нормативных до коммуникативных, от семиотических до аксиологических. Приведем лишь несколько из них. Так, Ю. М. Лотман в контексте теории семиосферы, как известно, рассматривал культуру как знаковую систему. При этом именно знаковые системы содержат в себе коды культуры, то есть те коды, которые раскрывают мир культурных смыслов (см.: [8, с. 51]). А. В. Кравченко также определяет культурный код как знаковую систему, в которой кодируется, хранится, накапливается и передается культурная информация народа (см.: [6, с. 241]).

Р. Барт, размышляя о национальном коде культуры, определял его как культурный опыт, переданный нации предшествующими поколениями (см.: [1, с. 39]).

Культурный код определяют и как совокупность символов, кодирующих, транслирующих и дешифрующих древнейшие (архетипические) представления человека/социума (см.: [7, с. 5]), и как формируемые у человека под воздействием национальной культуры подсознательные смыслы, сквозь призму которых он воспринимает себя и окружающий мир [9], и др.

В ряде определений понятие «культурный код» обоснованно, на наш взгляд, сопряжено с понятием «картина мира». К примеру, Н. И. Толстой констатировал: «Культурные коды — это вторичные знаковые системы, использующие разные средства для кодирования содержания, сводимого к картине мира» [10, с. 7].

Таким образом, культурный код этнической культуры можно трактовать как систему, включающую уникальные культурные признаки, культурные особенности, архетипы и аксиологические смыслы этноса, транслирующиеся из поколения в поколение и вплетенные в этническую картину мира и этноидентификационные маркеры.

Основой для культурного кода конкретного этноса является этническая культура, которая включает в себя этнические традиции (обряды и обычаи, художественные промыслы и ремесла, уклады бытовой жизни, а также фольклор), что, в свою очередь, формирует этническое самосознание: «В отличие от культурной традиции, традиция этническая — это не преемственность мертвых форм, созданных человеком, а единство поведения живых людей, поддерживаемое их пассионарностью» [5, с. 151].

Проявление этнической культуры происходит через отношение к окружающему миру, осмысление окружающей действительности, постепенно складываясь в аксиологическую картину мира, которая напрямую связана с языковыми средствами и выражается через них (см.: [11, с. 59]). Многовековой опыт любого народа отражается в том числе и в народных пословицах и поговорках, то есть в паремиологических единицах. Именно в них сохраняются и живут установки, верования и ценности, которые являются для общества необходимыми, жизненно важными и, конечно же, специфичными.

Материалы и методы

Материалом для нашего исследования послужили научные труды и исследования по данной теме известных ученых — филологов, философов, культурологов; пословицы и поговорки, которые были отобраны методом сплошной выборки из фольклорных и справочных источников [3; 12; 13; 14].

Кроме того, представлены результаты онлайн-опроса 46 студентов факультета адыгейской филологии и культуры Адыгейского государственного университета. Анкетирование включало вопросы, касающиеся этнической идентичности и использования наиболее известных пословиц и поговорок в разговорной речи.

Обсуждение

Любой носитель языка имеет определенный способ восприятия окружающего мира и формирует свои представления в единую систему взглядов, то есть очерчивает собственные концепты. Картину мира

в языке формируют основополагающие концепты, выступающие носителями общечеловеческой и национальной культуры. Следует отметить, что, несмотря на важное место эстетики мироощущения этноса, которая выступает существенным компонентом его лингвокультурной традиции, малоисследованной в различных языках остается проблема концептуализации эстетических категорий (см.: [12, с. 304–308]).

В аксиологической системе, как известно, важное предпочтение отдано тем концептам, которые связаны с нравственными, морально-этическими и поведенческими нормами (представлениями о добре/зле, правде/лжи, справедливости/несправедливости, чести, достоинстве, должном и недопустимом и т. п.). В этом отношении интересно содержание народных пословиц и поговорок, поскольку в них хранится большой пласт нравственных установок и воспитательный потенциал: «Пословицы и поговорки выполняют функцию вербальных поведенческих регулятивов, отражающих в образно-экспрессивной форме квалификацию и оценку народом тех или иных лиц, явлений, событий, ситуаций, отношений, действий, поступков» [4, с. 60]. Именно в паремиях заключаются «обиходно-эмпирический, исторический и духовный опыт языкового коллектива, его традиции и специфика его национальной культуры» [там же].

Результаты исследования

Нами были проанализированы около 500 пословиц и поговорок, встречающихся в фольклорном наследии адыгов. Приведем те из них, которые, на наш взгляд, в наибольшей мере отражают нравственный потенциал народа, его воспитательные и поведенческие установки:

1. О значении ума (акъыл):

«*Акъылыр сыдрэ Иофи, ылъапс*» — «Ум — основа всякого дела».

«*Цыфым к Юч 1э лыеухэлъыр, акъыл*» — «Главная сила в человеке — ум».

«*Псалъэм уемыплъ, къипсэлъым еплъ*» — «Не смотри на того, кто говорит, а смотри на то, что он говорит».

«*Делагъэм урипщын нахьи, акъылым урипщыл 1ымэ нахьиш 1у*» — «Лучше быть рабом разума, чем покровителем глупости».

«*Акъылым янэр — гупшыс*» — «Мать ума — размышление».

«*Акъылым уасэ и 1эп, гъэсэнэгъэм гъунэ и 1эп*» — «Ум не имеет цены, а знание — границ».

«*Акъыл зи 1эм, щэ 1агъи и 1*» — «У кого ум, у того и терпение».

2. О содержании умственного воспитания:

«*Жэр — шъхъэм ил 1ык 1у*» — «Язык — выразитель головы».

«*Зыбзэгу умыш 1эрэмэ, уахахъэмэ, убзэмы 1у*» — «Когда оказываешься среди людей, чей язык тебе неизвестен, ты чувствуешь себя как немой».

«*Цыф лъэпкъым ыпсэр — ыбзэгу*» — «Душа народа — его язык».

«*Хъэмлашк 1уэ къызырык 1ыгъэм, 1упш 1э феш 1ыжъы*» — «Улитка делает презрительную гримасу раковине, из которой только что вышла».

«Шлэныгээ лыерэ, сэнэхьат лыерэ — шылэп» — «Нет лишних знаний, как и профессий».

«Делэри кьэгушылэфэ, лушы» — «Молчи, за умного сойдешь».

3. О средствах умственного воспитания:

«Шбэрэ зэхэх нахы, зэ плээгүмэ нахыи лу» — «Лучше один раз увидать, чем сто раз услышать».

«Инэр умышлэу — ик лэр ни лэцтэл» — «Не зная начала, не поймешь конец».

«Зы шы нахь темыт лыхьаггэм, шы дэггур — ышлэрэн» — «Кто в жизни садился только на одну лошадь, тот не знает, каким должен быть хороший конь».

«Калэм ебгэлэггурэр, игьогу» — «Что покажешь ребенку, то его дорога».

4. О нравственности и нравственном воспитании:

«Шлу шлу псым хадз» — «Сделай добро и брось в воду».

«Узцымытхужь, уш лумэ укгалэггущт» — «Не хвали себя: если ты хорош, и так узнают».

«Ул лэцтми, ул лымэ, плуаггэр — ггэшбынкэ» — «Умри, но, если ты мужчина, будь верен своему слову».

«Ггэсэнэггэр — мык лодыжын былым» — «Образование — богатство, которое не пропадет».

«Шбынкэм, напэм — бжыггэ хиггэлгырэн, нэр ыггэук лытэгжырэн» — «Правда (правдивость) не даст лицу быть в пятнах, глазу — стыдиться».

«Шлу зышлэрэм, шлу шыфыл» — «Кто делает добро, того и ждет (в смысле уготовано) добро».

«Цыфыш лур лэмэ, ищытху кбанэ» — «Если хороший человек и умирает, слава о нем остается».

«Зи цыф лэпкэ зыггэпыутырэм, ышгхэ еггэпыутыжы» — «Кто не дорожит честью своего народа, тот не дорожит своею честью».

«Хэкум емык лу кбылгысымэ, псэмыблэгжэу кгежэ» — «Если твою родную землю постигнет невзгода, не жалея жизни, заступись за нее».

5. Моральные требования к детям и молодежи:

«Хымэ дышгэ унэ нахы — тиунэгжэ» — «Чем золотой дом на чужбине, лучше свой старый дом на Родине».

«Уятэ ич лып лэ ггэдахэ, уянэ дахэу дэгущы л» — «Украшай место твоего отца, с матерью красиво разговаривай».

«Дунаир кбэк лухы, уи унэ ихьяжэ» — «Обойди весь мир, но вернись в свой дом».

«Хэку бгынэрэ, шбуз бгынэрэ — зэфэдэ» — «Что покинуть свою Родину, что покинуть свою жену — одно и то же».

«Уянэ-уятэм хбон кбыфэмых» — «Своему отцу и матери брань (позор) не приносит».

«Адыгэ напэр темых» — «Не позорь честь адыга».

6. О трудолюбии и уважении к людям труда:

«Емызэц цыфым, зыфаер кбидэху» — «Кто не устает, добивается своего».

«*Анэ тэджырэм, шык Iэху фальфы*» — «Кто рано встает, тому его лошадь рождает жеребенка».

«*Цыфыр зыгэлбан Iэрэр и Iэш Iагъ*» — «Человека возвышает сделанное его руками».

«*Улэжэным емык Iуи, ичэни хэлэп. Емык Iу кээзыхь к Iуач Iэдэк Iцы Iэн. Емык Iур — мылажбэрэр ары, лэжэныр — зышгхэ езмыпэсырар ары*» — «Позорного труда нет. Позор тому, кто не трудится, кто стыдится труда».

«*Мэтэ ш Iык Iэ ымыш Iэу — мэбжсгахэ, бжэ хэук Iэ ымыш Iэу — мэшбуе*» — «Не умея плести корзинку, начинает заниматься пчеловодством, не зная, как разводить пчел, свистит».

«*Уи к Iалэ зэрэбгэас, уил I зэресагъ*» — «Твой сын будет поступать так, как ты воспитал, а муж — как воспитан».

7. Об отношении к человеку:

«*Цыфым нахь лбан Iэ цы Iэн*» — «Дороже человека ничего нет».

«*Цыф бгэлбан Iэмэ, бгэлбан Iэрэр нишхэ*» — «Уважая (другого) человека, уважаешь себя».

«*О, кыюмык Iуцтыр, нэмык Iрэ ц Iыфым емыш I*» — «Во всем, как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними».

«*Егээзыгэр, уипыйми — дэ Iэны I*» — «Не проходи мимо страдающего твоего врага, не оказав помощи, не выручив из беды».

8. О гостеприимстве, вежливости и тактичности:

«*Адыгэ мыгбуэ — цыгбурэ и Iастэрэ*» — «И бедный адыг предложит соль и кашу».

«*Чэтыр арджэным еп Iэстхымэ — хьак Iэ кээк Iоцт*» — «Кошка царапает тростниковую циновку, значит, гость придет».

«*Хак Iак Iо уцы Iэмэ, кыпфаш Iырэр уиунашбо*» — «Если ты в гостях, то делай, что тебе велят».

«*Жы зэрымысым — насып илэп*» — «В доме, где нет стариков, там нет счастья».

«*Жымы еубз, к Iэр гээгуихо*» — «Старого ласкай, молодого вдохновляй».

«*Шхэр кызыхьэрэм, пкыыр фэ Iэт*» — «Когда голова (старший) в дом заходит, ты тело свое подними».

«*Нахыжжым к Iэлъиджэхэрэн, лвэк Iох*» — «Старшего не окликают, а идут к нему».

«*Жант Iэм ук Iэмыныкбокзу, кыптефэмэ — кыбнэсын*» — «Не рвись на почетное место, если ты достоин его — не обойдут».

«*Псалгэ дахэм блэр гьуанэм кырещы*» — «Красивое (доброе) слово выводит змею из норы».

9. Об отношении к женщине:

«*Хульфыггэм ипэу, бзылфыггэм раты*» — «Женщине раньше, чем мужчине, оказывают почет».

«*Лыгбуабэм быныр — репхэхы, шбуабэм быныр — хещыжбы*» — «Вдовец детей разбрасывает, а вдова выводит детей из затруднений».

«*Пхунчэр хэдэггэнч*» — «У кого нет дочери, того после смерти некому оплакивать».

«Шгузышум лЫ дэйр дэггу ехуллэ, шгуз дэйм лЫ дэггур дэи ех-уллэ» — «С хорошей женой и плохой муж выглядит статным, с плохой женой и хороший муж выглядит плохо».

«ЛЫм иузынчбаггэ — шгузым иш луаггэ» — «Здоровье мужа — заслуга жены».

«Пчэггу закбо ч Иаси, шгузыш лум уиггэунэн» — «Ты забей один кол, а хорошая жена превратит его в хозяйство».

10. О скромности:

«Самбырым ичлэггэ дышгэ члэлэ» — «Под скромностью золото хранится».

«Дахэр пагэмэ, пыуты мэхбу» — «Если красивый спесив, то теряет уважение».

«Ук лытэ зимы лэм, цлыфыггэ и лэп» — «У кого нет стыда, у того нет человечности».

«Ук лытэ зимы лэм и луаггэ п лалгэ фиш лырэн» — «Не имеющий стыда не сдерживает своего слова».

11. О дружбе и товариществе:

«Ныбджэггушгур — гэгт лылгы гэгшбу» — «Добрый друг — хороший клад».

«Ныбджэггу зибэр кганишг, былым зибэр хэк лодаггэ» — «У кого много друзей, спасся, а тот, у кого много скота (богатства), не выжил».

«Унэ зытцэфырэм, гунэггу дэщэф» — «Покупая дом, покупай и соседа».

«Ныбджэггу дэй уиггусэу, мышгэм уемыбэн» — «Надеясь на плохого друга, с медведем не борись».

«Уиггомэ уиггонэдэплэ, уиггуаджэмэ кзыплгымыплгэжэ» — «Когда тебе хорошо, во все щели твоего дома заглядывает, а когда тебе плохо, ни разу не проведает».

12. О честности и правдивости:

«Лыр игуцы лэ епц лыжбырэн» — «Настоящий мужчина верен своему слову».

«Зыщаггэуцурэм, щамыгготыжбырэмрэ, ы луаггэм тырамыгготэжбырэмрэ, ллык лэ алгытэрэн» — «Того, кого не находят на том месте, где его поставили, и того, кого не находят на том слове, что он дал, не считают мужчиной».

«Чэтэ члэггыми, шбыпкгэр щы лу» — «Говори правду, даже когда занесен меч».

«Хыем ггогу егготы» — «Честный всегда дорогу найдет».

«Зи гуцы лэ нафэм, ынапэ фыжбы» — «Кто говорит правду, у того совесть чиста».

13. О терпении, упорстве, выдержанности и мужестве:

«Адыгэ хабзэ зехэггош лоп» — «Соблюдать адыгэ хабзэ (адыгский этикет) нелегко».

«Емызэц и лоф кбьдэху» — «Неутомимый достигает своей цели».

«Кбамызэгум, бгыр кьет лэк лы» — «Муравей, и тот гору крошит».

«А сыгу, зы лаж, а сыжэ, зыубыт!» — «О, сердце мое, не горячись, о, язык мой, воздержись!»

«*Чатэм пиупк Ырэр — мэк Ыжсы, жэм пиупк Ырэр — к Ыжсырэн*» — «Что ранено мечом, заживает, а что языком — не заживает».

«*Лым ил Ыгызэ заом кыш Iаш Iэ*» — «О мужестве мужчины люди узнают на войне».

«*Шхьяк Io зышхрэр, шхьэшхыгьо ефэ*» — «Кто может стерпеть обиду, тот доживет до той поры, когда он может баранью голову съесть».

14. О взаимоотношениях родителей и детей:

«*Хьэри малъфэ, кьори малъфэ, кьэплъфырэр умып Iужьымэ, олъфэк Iэ, ик Iэ и Iэн*» — «И собака рождает, и свинья рождает, но если не умеешь воспитать рожденного тобой, то незачем и рожать».

«*Зятэ л Iаггэр, ибэ ныкьу, зянэ л Iаггэр — ибэ хьурай*» — «У кого отец умер, тот полусирота, а у кого мать умерла — круглый сирота».

«*Ным ибын фиш Iэрэр, ш Iомак I*» — «Матери все кажется, что она мало делает для своих детей».

«*Унагьо умыхьоу, кьуаджэ ухьуцтэн*» — «Не став семьей, не станешь аулом».

«*Янэ-ятэрэ афэмыш Iум, быныш Iу фэхьу хабзэн*» — «Кто плохо относится к отцу и матери, у того дети не вырастут хорошими».

«*Янэ еплы — ыпхьу кьацэ*» — «Посмотри на мать, потом женись на дочери».

«*Уик Iалэ, зребгьас, уижь — зресэгь*» — «Твой малый будет поступать так, как ты воспитал, твой старый — как он воспитан».

«*Кьыомыхьожьын-кьыомышэжьыныр — уянэрэ уятэрэ*» — «Кто не изменит и не подведет — это отец и мать».

«*Ным кьыуитырэр, Iэш Iу*» — «Что дается материнской рукой, то сладко».

На примере обозначенных пословиц и поговорок видно, что в системе ценностей адыгов морально-этические установки направлены на формирование добродетелей, уважительного отношения к людям, неприятие глупости и злодеяний. Конечно, особое отношение адыгов прослеживается к уму, добру и человечности, которые всегда ценились больше и выше богатства. Человечность, ум, честность, достоинство и честь составляют основу морально-этического кодекса адыгов — адыгэ хабзэ и являются для них наиболее значимыми [2].

Для того чтобы увидеть, известны ли народные пословицы и поговорки современной молодежи и пользуются ли молодые люди ими в своей разговорной речи, мы провели пилотное эмпирическое исследование среди 46 студентов факультета адыгейской филологии и культуры Адыгейского государственного университета. Опрос проводился методом блиц-анкетирования с использованием «Яндекс»-форм. Ответы на открытые вопросы обобщались и группировались по близкому содержанию и смыслу.

На открытый вопрос: «Я считаю, что адыг — это...» — респонденты давали следующие ответы: «говорит на родном языке» (42 ответа); «знает историю своего народа» (38 ответов); «соблюдает нормы адыгэ хабзэ» (36 ответов); «тот, кто уважает старших» (36 ответов), «ценит свою

семью» (26 ответов); «знает историю своего рода» (23 ответа); «уважительно относится к старикам и детям» (25 ответов) и др.

Среди опрошенных 14 выделили такие качества адыгов, как гостеприимство, честность, доброта, терпение; 12 респондентов отметили такие качества, которые в общем можно определить как умение мирно жить с представителями других народов.

К слову сказать, на другой открытый вопрос: «Адыгея — это...» — подавляющее число респондентов (38 ответов) отвечали, что это регион, где исторически сложились мирные и добрососедские отношения между людьми разных национальностей (общая характеристика ответов). Также были ответы: «здесь развивается национальная культура» (20 ответов), «много возможностей для развития детей и подростков» (34 ответа), «развивающаяся республика» (25 ответов), «благодатный край» (14 ответов), «развивающийся туристический регион» (14 ответов) и др.

Респондентам было предложено вспомнить народные пословицы и поговорки, которые характеризовали бы основные нравственные качества адыгов. Ответы на этот вопрос свидетельствуют о том, что студенты не имеют глубоких знаний о паремиях своего народа, но часто приводят в пример русские пословицы.

Например, отношение к добру/злу, справедливости/несправедливости респонденты выразили в таких поговорках, как «Шу шлу псым хадз» («Сделай добро и брось в воду»); «Шу зыш Iэрэм, шлу щыфылъ» («Кто делает добро, того и ждет добро»); «Ущымытхъужь, уш Iумэ укъалъэгъу-щт» («Не хвали себя: если ты хорош, и так узнают»).

Человечность, по мнению респондентов, выражается в таких пословицах, как «Адыгэ напэр темых» («Не позорь честь адыга»); «Уянэ-уятэм хъон къыфэмышъ» («Своему отцу и матери брань (позор) не приноси»); «О, къыомык Iуштыр, нэмык Iрэ ц Iыфым емыш I» («Во всем, как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними»).

В морально-этическом комплексе адыгов — адыгэ хабзэ много говорится о мужестве и терпении, что, по мнению респондентов, отражено в следующих пословицах: «Адыгэ хабзэ зехъэгъош Iоп» («Соблюдать адыгэ хабзэ нелегко»); «Емызэщ и Iоф къыдэхъу» («Неутомимый достигает своей цели»); «Л Iым ил Iыгъэ заом къыш Iаш Iэ» («О мужестве мужчины люди узнают на войне») и др.

Этнографы и путешественники, посещавшие край адыгов, всегда отмечали их гостеприимство и скромность, именно поэтому респондентам было предложено привести примеры соответствующих пословиц и поговорок. Ответы обучающихся: «Адыгэ мыгъуэ — щыгъурэ п Iастэрэ» («И бедный адыг предложит соль и кашу»); «Чэтыур арджэным еп Iэстхъымэ — хъак Iэ къэк Iошт» («Кошка царапает тростниковую циновку, значит, гость приедет»).

Больше всего ответов респонденты предложили на вопрос, посвященный уму и умственному воспитанию. Были предложены такие пословицы и поговорки: «Акъылым уасэ и Iэн, гъэсэныгъэм гъунэ и Iэн» («Ум

не имеет цены, а знание — границ»); «Акъыл зи Iэм, щэ Iагъи и I» («Укого ум, у того и терпение»); «ШIэныгъэ лыерэ, сэнэхъат лыерэ — щыIэп» («Нет лишних знаний, как и профессий»); «Делэри къэгущыIэфэ Iушы» («Молчи, за умного сойдешь»); «Гъэсэнэгъэр — мык Iодыжъын былым» («Образование — богатство, которое не пропадет») и др.

Ценность семьи и уважение к старшим респонденты выразили в следующих паремиях: «Къыомыхъожъын-къыомышэжъыныр — уянерэ уятэрэ» («Кто не изменит и не подведет — это отец и мать»); «Анэ мыгъасэ — атэ мыгъасэ» («Не воспитанный ни отцом, ни матерью»); «Ным къыуитырэр, IэшIу» («Что дается материнской рукой, то сладко»); «КIалэм ебгъэлъэгъурэр, игбогу» («Что покажешь ребенку, то его дорога»).

Любовь к Родине, к своей земле была отражена через такие пословицы: «Хымэ дышгъэ унэ нахы — тиунэжъ» («Чем золотой дом на чужбине, лучше свой старый дом на Родине»); «Дунаир къэк Iухы, уи унэ ихъажъ» («Обойди весь мир, но вернись в свой дом»).

Заключение

Подводя итог, отметим, что пословицы и поговорки, зафиксированные в различных культурных текстах (в эпосе «Нарты», сказках, песнях и др.), играют большую роль в формировании картины мира народа, являются своего рода кладезем народного ума, опыта и мудрости, базовых ценностей культуры этноса. Именно в культурных текстах, помимо традиций и образа жизни народа, сохраняются культурные коды. Пословицы и поговорки, обладающие, в отличие от других языковых единиц, высокой степенью образности, являются очень актуальным механизмом фиксации, сохранения и трансляции культурного кода того или иного этноса. Кроме того, они имеют большой общечеловеческий нравственный и воспитательный потенциал и могут широко пропагандироваться и применяться в образовательно-воспитательном процессе детей и подростков на всех уровнях.

The article presents the results of research on the problem of reflecting the cultural code of an ethnic group in cultural texts. In particular, examples are given from the fund of Adyghe proverbs and sayings containing the meanings of the basic moral and ethical values of the Circassians, their attitude to work, homeland, friendship, family, woman, man, etc. In addition, the article contains the results of a blitz survey of students of the Adyghe State University, demonstrating the degree of their awareness of the content of folk proverbs and sayings and use in colloquial speech. It is concluded that the moral and educational potential of paremiias is not sufficiently used in the process of cultural socialization of children and adolescents.

Keywords: cultural code, folk proverbs, folk sayings, Adyghe culture, traditional values, educational potential of proverbs and sayings.

Список литературы

1. Барт, Р. Избранные работы : Семиотика. Поэтика : пер. с фр. / Р. Барт ; сост., общ. ред. и вступ. ст. Г. К. Косикова. — Москва : Прогресс, 1989. — 616 с.

Bart, R. Izbranny'e raboty' : Semiotika. Poe'tika : per. s fr. / R. Bart ; sost., obshh. red. i vstup. st. G. K. Kosikova. — Moskva : Progress, 1989. — 616 s.

2. *Бгажноков, Б. Х. Адыгская этика / Б. Х. Бгажноков. — Нальчик : Эль-Фа, 1999. — 96 с.*

Vgazhnokov, B. X. Ady'gskaya e'tika / B. X. Bgazhnokov. — Nal'chik : E'l'-Fa, 1999. — 96 s.

3. *Блягоз, З. У. Жемчужины народной мудрости : Адыгейские пословицы и поговорки на адыгейском и русском языках / З. У. Блягоз. — Майкоп : Адыгейское книжное изд-во, 1992. — 126 с.*

Blyagoz, Z. U. Zhemchuzhiny' narodnoj mudrosti : Ady'gejskie poslovcy i pogovorki na ady'gejskom i ruskom yazy'kax / Z. U. Blyagoz. — Majkop : Ady'gejskoe knizhnoe izd-vo, 1992. — 126 s.

4. *Буянова, Л. Ю. Русские пословицы и поговорки как этнокультурные константы: ментально-аксиологический аспект / Л. Ю. Буянова // Вестник Новгородского государственного университета. — 2014. — № 77. — С. 60–62.*

Buyanova, L. Yu. Russkie poslovcy i pogovorki kak e'tnokul'turny'e konstanty' : mental'no-aksiologicheskij aspekt / L. Yu. Buyanova // Vestnik Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. — 2014. — № 77. — S. 60–62.

5. *Гумилев, Л. Н. От Руси к России : очерки этнической истории / Л. Н. Гумилев. — Москва : ЭКСМО, 2008. — 153 с.*

Gumilev, L. N. Ot Rusi k Rossii : ocherki e'tnicheskoj istorii / L. N. Gumilev. — Moskva : E'KSMO, 2008. — 153 s.

6. *Кравченко, А. В. Знак, значение, знание / А. В. Кравченко. — Иркутск : Иркутская областная типография, 2001. — 260 с.*

Kravchenko, A. V. Znak, znachenie, znanie / A. V. Kravchenko. — Irkutsk : Irkutskaya oblastnaya tipografiya, 2001. — 260 s.

7. *Красных, В. В. Коды и эталоны культуры (приглашение к разговору) / В. В. Красных // Язык, сознание, коммуникация : сб. ст. / отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. — Москва, 2001. — С. 5–19.*

Krasny'x, V. V. Kody' i e'talony' kul'tury' (priglasenie k razgovoru) / V. V. Krasny'x // Yazy'k, soznanie, kommunikaciya : sb. st. / отв. red. V. V. Krasny'x, A. I. Izotov. — Moskva, 2001. — S. 5–19.

8. *Лотман, Ю. М. Внутри мыслящих миров / Ю. М. Лотман. — Санкт-Петербург : Азбука, 2014. — 416 с.*

Lotman, Yu. M. Vnutri my'slyashhix mirov / Yu. M. Lotman. — Sankt-Peterburg : Azbuka, 2014. — 416 s.

9. *Рапай, К. Культурный код: как мы живем, что покупаем и почему : пер. с англ. / К. Рапай. — Москва : Альпина Бизнес Букс, 2008. — 167 с.*

Rapaj, K. Kul'turny'j kod: kak my' zhivem, chto pokucaem i pochemu : per. s angl. / K. Rapaj. — Moskva : Al'pina Biznes Buks, 2008. — 167 s.

10. *Толстой, Н. И. О Словаре «Славянские древности» / Н. И. Толстой, С. М. Толстая // Славянские древности : этнолингвистический словарь : в 5 т. / под ред. Н. И. Толстого. — Москва, 1995. — Т. 1. — С. 5–14.*

Tolstoj, N. I. O Slovare «Slavyanskije drevnosti» / N. I. Tolstoj, S. M. Tolstaya // Slavyanskije drevnosti : e'tnolingvisticheskij slovar' : v 5 t. / pod red. N. I. Tolstogo. — Moskva, 1995. — T. 1. — S. 5–14.

11. *Тхаркахова, Н. Г. Адыгейские пословицы и поговорки как отражение аксиологической картины мира адыгов / Н. Г. Тхаркахова // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. — 2021. — Вып. 4 (287). — С. 58–63. — DOI: 10.53598/2410-3489-2021-4-287-58-63*

Txarkaxova, N. G. Ady'gejskie poslovice i pogovorki kak otrazhenie aksiologicheskoy kartiny` mira ady'gov / N. G. Txarkaxova // Vestnik Ady'gejskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Filologiya i iskusstvovedenie. — 2021. — Vy'p. 4 (287). — S. 58–63. — DOI: 10.53598/2410-3489-2021-4-287-58-63

12. *Унарокова, Р. Б.* Лингвокультурный концепт «насып/счастье» в адыгейском языке / Р. Б. Унарокова, Г. Ш. Унарокова // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. — 2012. — Вып. 2 (99). — С. 304–308.

Unarokova, R. B. Lingvokul'turny`j koncept «nasy`p/schast`e» v ady'gejskom yazy`ke / R. B. Unarokova, G. Sh. Unarokova // Vestnik Ady'gejskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Filologiya i iskusstvovedenie. — 2012. — Vy'p. 2 (99). — S. 304–308.

13. *Худолей, Н. В.* Национальный код культуры и его актуализация в пословицах, поговорках и классических литературных текстах / Н. В. Худолей // Вестник Российского университета дружбы народов. Сер.: Вопросы образования: языки и специальность. — 2017. — Т. 14, № 4. — С. 643–653. — DOI: 10.22363/2312-8011-2017-14-4-643-653

Xudoley, N. V. Nacional'ny`j kod kul'tury` i ego aktualizaciya v posloviyax, pogovorkax i klassicheskix literaturny`x tekstax / N. V. Xudoley // Vestnik Rossijskogo universiteta druzhby` narodov. Ser.: Voprosy` obrazovaniya: yazy`ki i special'nost`. — 2017. — Т. 14, № 4. — С. 643–653. — DOI: 10.22363/2312-8011-2017-14-4-643-653

14. *Шоров, И. А.* Адыгская (черкесская) педагогика : учеб. пособие / И. А. Шоров. — Майкоп : Адыгейское республиканское книжное изд-во, 1999. — 468 с.

Shorov, I. A. Ady`gskaya (cherkesskaya) pedagogika : ucheb. posobie / I. A. Shorov. — Majkop : Ady'gejskoe respublikanskoe knizhnoe izd-vo, 1999. — 468 s.

УДК 378.1

DOI: 10.51944/20738498_2023_3_219

EDN: SWKEW

В. Ф. Габдулхаков, А. Ф. Зиннурова

Этнокультурный код и государственное двуязычие в университетах Среднего Поволжья

V. F. Gabdulkhakov, A. F. Zinnurova

Ethnocultural Code and State Bilingualism in the Universities of the Middle Volga Region

Цель описанного в статье исследования — определение особенностей формирования этнокультурного кода и государственного двуязычия у будущих учителей Среднего Поволжья, характеристика тенденций и перспектив развития этнокультурного педагогического образования. Установлено, что этнокультурное образование в России прошло через несколько этапов: создание национальных программ и учебников; разработку научных основ этнокультурного образования и др. Эти этапы влияли на этнокультурный код участников образовательного процесса и на уровень развития государственного двуязычия. Проанализированы особенности развития этнокультурного кода у буду-